

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

**Bismillaahir rohmaanir rohiim;**

Dengan menyebut nama Allah yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang.

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

**Laa uqsimu bi hadzal balad ;**

[90.1] Aku benar-benar bersumpah dengan kota ini (Mekah),

وَأَنْتَ حِلٌّ لِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٣﴾

**Wa anta hillum bi haadzal balad ;**

[90.2] dan kamu (Muhammad) bertempat di kota Mekah ini,

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٤﴾

**Wa waalidiw wa maa walad ;**

[90.3] dan demi bapak dan anaknya.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٥﴾

**Laqod kholaqnal insaana fii kabad ;**

[90.4] Sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia berada dalam susah payah.

أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٦﴾

**Ayahsabu allay yaqdiro ‘alaihi ahad ;**

[90.5] Apakah manusia itu menyangka bahwa sekali-kali tiada seorang pun yang berkuasa atasnya?

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَّا لُبَدًا ﴿٧﴾

**Yaquulu ahlaktu maa lal lubadaa;**

[90.6] Dia mengatakan: "Aku telah menghabiskan harta yang banyak".

أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٨﴾

**Ayahsabu allam yarohuu ahad ;**

[90.7] Apakah dia menyangka bahwa tiada seorang pun yang melihatnya?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٩﴾

**Alam naj’alahuu ‘ainain ;**

[90.8] Bukankah Kami telah memberikan kepadanya dua buah mata,

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿١٠﴾

**Wa lisaanaw wa syafatain ;**

[90.9] lidah dan dua buah bibir.

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

**Wa hadainaahu najdain ;**

[90.10] Dan Kami telah menunjukkan kepadanya dua jalan.

فَلَا أُقْتَحَمُ الْعُقْبَةَ ﴿١١﴾

**Fa laqta<sup>h</sup>amal ‘aqobah ;**

[90.11] Maka tidakkah sebaiknya (dengan hartanya itu) ia menempuh jalan yang mendaki lagi sukar?.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ﴿١٢﴾

**Wa maa adroka maa ‘aqobah ;**

[90.12] Tahukah kamu apakah jalan yang mendaki lagi sukar itu?

فَكَرْبَةٌ ﴿١٣﴾

**Fakku roqobah ;**

[90.13] (yaitu) melepaskan budak dari perbudakan,

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

**Au ith’aamun fii yaumin dzii masghobah ;**

[90.14] atau memberi makan pada hari kelaparan,

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

**Yatiiman dzaamaqrobah ;**

[90.15] (kepada) anak yatim yang ada hubungan kerabat,

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

**Au miskiinan dzaa matrobah ;**

[90.16] atau orang miskin yang sangat fakir.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

**Tsumma kaana minal ladziina aamanuu wa tawaashou bish shobri wa tawaashou bil marhamah ;**

[90.17] Dan dia termasuk orang-orang yang beriman dan saling berpesan untuk bersabar dan saling berpesan untuk berkasih sayang.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

**Ulaa-ika ash-haabul maimanah ;**

[90.18] Mereka (orang-orang yang beriman dan saling berpesan itu) adalah golongan kanan.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

**Wal ladziina kafaruu bi aayatinaa hum ash-haabul masy-‘amah ;**

[90.19] Dan orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, mereka itu adalah golongan kiri.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ

‘Alaihim naarun mu’shodah

[90.20] Mereka berada dalam neraka yang ditutup rapat.